



**CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 21 février 2014  
(OR. fr)**

**9048/01  
COR 1 DCL 1**

**JUSTCIV 77**

### **DÉCLASSIFICATION**

---

du document:	9048/01 COR1 CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
en date du:	28 mai 2001
Nouveau statut:	Public

---

Objet: Recommandation de Décision du Conseil relative à l'ouverture de négociations pour une Convention mondiale sur la compétence et les jugements étrangers en matière civile et commerciale, dans le cadre de la Conférence de La Haye.

---

Les délégations trouveront ci-joint la version déclassifiée du document cité en objet.

Le texte de ce document est identique à celui de la version précédente.

---



CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE

Bruxelles, le 28 mai 2001

9048/01  
COR1 (fr)

CONFIDENTIEL

JUSTCIV 77

**CORRIGENDUM A LA NOTE**

---

du : Coreper (Partie II)

au : Conseil

---

n° prop. Cion : 6972/01 JUSTCIV 30

---

Objet : Recommandation de Décision du Conseil relative à l'ouverture de négociations pour une Convention mondiale sur la compétence et les jugements étrangers en matière civile et commerciale, dans le cadre de la Conférence de La Haye.

---

**Point 4.**

Première ligne : remplacer «la convention doit présenter un texte équilibré» par «la convention doit **être** un texte équilibré».

**Point 5.**

Avant-dernière ligne : il faut lire «l'objectif de parvenir à un large consensus **ne** devrait pas faire obstacle à l'utilisation....».

**Point 6.**

Première ligne : remplacer «principe général selon il convient» par «principe général selon **lequel** il convient ».

**Point 10.**

A la troisième ligne, remplacer «lorsque le projet de texte de la convention aura été défini de manière assez précise» par «lorsque le projet de texte de la convention **sera suffisamment consolidé**».

**Point 16.**

Remplacer «la convention devrait s'appliquer dans les cas où» par «**l'instrument européen** devrait s'appliquer dans les cas où».

**Point 20.**

Lire paragraphe 20 de la façon suivante : «La convention ne devrait pas faire obstacle à l'application dans les Etats membres de **mesures provisoires ou** conservatoires, selon les règles établies par le droit communautaire».

**Point 22.**

Deuxième ligne : remplacer «solutions équilibrées entre l'ensemble des intérêts en présence» par «solutions équilibrées **respectant** l'ensemble des intérêts en présence».

**Point 24.**

Deuxième ligne : remplacer «comme par exemple» par «**tels que**».

**Point 27.**

Première ligne : remplacer «des questions liées aux droits réels immobiliers» par «des questions **portant sur des** droits réels immobiliers».

**Point 28.**

Dernière ligne : remplacer «à titre accessoire» par «**à titre incident**».

**Point 30.**

La première ligne du paragraphe 30 doit se lire comme suit : «que la compétence générale **dite du «doing business»** figure dans la liste des compétences interdites».

A la deuxième ligne, remplacer «une règle de ce type» pas «**une règle liée à l'activité**».

**Point 43.**

A la deuxième ligne, remplacer «ses caractéristiques » par «**leurs** caractéristiques».

**Point 44.**

Dernière ligne : remplacer «accordées à l'Etat requis» par «accordées **dans** l'Etat requis».